

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

<b>Codi</b>	35346
<b>Nom</b>	Pràctiques externes
<b>Cicle</b>	Grau
<b>Crèdits ECTS</b>	6.0
<b>Curs acadèmic</b>	2024 - 2025

**Titulació/titulacions**

<b>Titulació</b>	<b>Centre</b>	<b>Curs</b>	<b>Període</b>
1000 - Grau Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre

**Matèries**

<b>Titulació</b>	<b>Matèria</b>	<b>Caràcter</b>
1000 - Grau Estudis Anglesos	10 - Prácticas externas en lengua inglesa	Pràct. Externes

**Coordinació**

<b>Nom</b>	<b>Departament</b>
TERUEL POZAS, MIGUEL	155 - Filologia Anglesa i Alemanya

**RESUM**

L'objectiu de les pràctiques és l'aplicació de coneixements i el desenvolupament de les competències del Grau en un entorn professional a fi de millorar les expectatives d'inserció laboral de l'estudiant. Són àrees d'actuació professional en general totes aquelles en què els coneixements i les competències vinculats a l'àrea d'estudis de les llengües modernes i les seues literatures s'apliquen, ja siguin empreses públiques, privades o institucions. Més concretament, les àrees en què podran desenvolupar-se les pràctiques són:

1. Ensenyament de llengües i literatures.
2. Traducció.
3. Assessorament lingüístic i cultural.
4. Mediació lingüística i intercultural.



5. Gestió cultural.

6. Indústria editorial.

La fundació general UV Ocupació (<https://www.uv.es/uvempleo/es/uvempleo.html>) disposa d'informació sobre eixides professionals que pot resultar rellevant per a conèixer en quins llocs i àmbits poden exercir com a professionals els futurs titulats i titulades.

## CONEXEMENTS PREVIS

### Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

### Altres tipus de requisits

Tindre aprovats almenys 150 crèdits del grau

## COMPETÈNCIES (RD 1393/2007) // RESULTATS DE L'APRENTATGE (RD 822/2021)

### 1000 - Grau Estudis Anglesos

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Demostrar un compromís ètic en l'àmbit dels estudis anglesos, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.
- Demostrar una competència comunicativa i social en llengua anglesa (comprensió i expressió oral i escrita, interacció comunicativa i mediació, inclosa la correcció gramatical i estilística).

## RESULTATS D'APRENTATGE (RD 1393/2007) // SENSE CONTINGUT (RD 822/2021)

Descripció valorativa del funcionament intern de l'empresa o institució (relacions sociolaborals, coordinació entre companys, responsabilitats internes i externes). Reflexió crítica sobre la pròpia labor realitzada en l'empresa o institució (objectius, destreses professionals i interpersonals apreses, autoavaluació)



## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### 1. PROGRAMA FORMATIU 1. DOCÈNCIA EN LLENGUA ANGLESA I LA SEUA LITERATURA

Objectius específics:

- Familiaritzar-se amb les tasques docents en llengua anglesa i la seua literatura, l'elaboració de materials i la gestió en àmbit de Secundària i en acadèmies didiomes, y amb la capacitatció en anglès aplicat per a professionals.

Activitats:

- Ensenyament en l'Educació Secundària i en acadèmies didiomes (suport a les classes, creació de materials, aproximació a la gestió docent).
- Capacitatció lingüística de professionals de diferents sectors.

Perfil de l'empresa:

- Instituts i col·legis de Secundària, acadèmies didiomes, centres de capacitatció lingüística.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Docents de Secundària, docents en acadèmies didiomes i centres de capacitatció lingüística.

### 2. PROGRAMA FORMATIU 2. ASSESSORAMENT I PERITATGE LINGÜÍSTIC

Objectius específics:

- Conèixer les característiques de la llengua anglesa en àmbit de l'assessorament i el peritatge lingüístic.

Activitats:

- Serveis de traducció a anglès, correcció, assessorament i peritatge lingüístic vinculats a institucions o empreses.
- (Post)edició de textos generats per intel·ligència artificial.

Perfil de l'empresa:

- Editorials, mitjans de comunicació i qualsevol empresa que precise de serveis lingüístics relacionats amb la llengua anglesa.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Editors, assessors i perits lingüístics.



### 3. PROGRAMA FORMATIU 3. GESTIÓ CULTURAL

Objectius específics:

- Conèixer l'àmbit i les activitats vinculades amb la gestió cultural en relació amb la llengua anglesa.

Activitats:

- Gestió cultural en l'àmbit docent i artístic.
- Difusió i interpretació del patrimoni lingüístic i cultural anglòfon.

Perfil de l'empresa:

- Institucions culturals i empreses relacionades.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Gestors culturals, docents, artistes.

### 4. PROGRAMA FORMATIU 4. MEDIACIÓ INTERLINGÜÍSTICA

Objectius específics:

- Conèixer l'àmbit i les activitats de la mediació interlingüística en entorns socials, sanitaris i judicials.

Activitats:

- Mediació interlingüística en àmbits de serveis socials, sanitaris i judicials.

Perfil de l'empresa:

- Associacions, ONGs, entitats d'intervenció social, sanitària i judicial.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Treballadors en entitats d'intervenció social, sanitària i judicial.

### 5. PROGRAMA FORMATIU 5. HUMANITATS DIGITALS

Objectius específics:

- Familiaritzar-se amb els processos i activitats d'utilització de la llengua anglesa en entorns digitals.

Activitats:

- Tractament computacional en anglès; aplicacions lingüístiques i literàries a l'àmbit tecnològic i humanitats digitals.



Perfil de l'empresa:

- Empreses informàtiques, departaments d'informàtica, gestories d'humanitats digitals, biblioteques, editorials.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Gestors d'humanitats digitals.

## **6. PROGRAMA FORMATIU 6. INVESTIGACIÓ**

Objectius específics:

- Familiaritzar-se amb els processos i activitats d'investigació en llengua i literatura anglesa.

Activitats:

- Pràctiques professionals del filòleg en Estudis Anglesos en àmbit de la Universitat, instituts científics, projectes R+D, revistes científiques

Perfil de l'empresa:

- Institucions docents i científiques.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Gestors de projectes de recerca.

## **7. Realització de les Pràctiques**

120 hores

## **8. Gestió, tutories y elaboració de la Memòria de Pràctiques**

30 hores

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Pràctiques externes		100
Elaboració de treballs individuals	30,00	0
Realització de Pràctiques externes	120,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

**METODOLOGIA DOCENT**

Les pràctiques externes es realitzaran en dos modalitats:

- Autopracticum: Els estudiants arriben a un acord amb l'empresa/institució, i proposen un programa d'activitats que haurà de ser validat pel tutor o tutora de la Universitat.
- Pràcticas adjudicades: Els estudiants trien per orde de prelación segons els seus expedients les pràctiques que ofereisca la Universitat.

En ambdós casos els estudiants seran convocats a tutories de seguiment, i hauran de presentar una memòria final que incloga detall de l'experiència i reflexió crítica sobre la pràctica realitzada.

Observacions:

Durant els últims anys, la titulació ha establert relacions de col·laboració per a estudiants en pràctiques amb més d'un centenar d'entitats, a més de les aportades pels propis estudiants per mitjà del sistema de autopracticum

Les entitats col·laboradores podrien descriure's en els blocs següents:

- empreses privades (editorials, empreses d'exportació, serveis d'atenció al client, traducció de pàgines web, etc.)
- centres privats i públics d'ensenyament (col·legis, acadèmies d'idiomes, instituts de secundària, escoles oficials d'idiomes, etc.)
- institucions públiques (regidories de turisme i de cultura en ajuntaments, mediació cultural en hospitals, programes d'ajuda a la immigració, traducció de pàgines web, relacions exteriors, etc.)

La web de la fundació general UV Ocupació (<https://www.uv.es/uvempleo/es/uvempleo.html>) té disponible un tutorial per als estudiants sobre com obtindre millor profit de les pràctiques professionals.

Atenció: Per a cursar este mòdul, els estudiants no han de matricular-se, sinó preinscriure's en el període previst a este efecte: juliol. A partir de la preinscripció, es convoca els estudiants admesos a sengles sessions d'adjudicació de Pràctiques. Els estudiants que opten per la modalitat "Autopracticum" han de fer arribar als tutors la documentació requerida abans de la sessió d'adjudicació. La matrícula es realitza d'ofici una vegada que els contractes de Pràctiques estiguen formalitzats. Per a major detall sobre el



calendari de preinscripció, consulteu la Guia Docent específica de cada curs, on també figuraran les dades de contacte dels tutors.

## **AVALUACIÓ**

El tutor o tutora d'universitat avaluarà les pràctiques a partir d'indicadors de seguiment, valoració del tutor/a extern, informes periòdics i memòria de la pràctica. En la memòria final i durant les tutories de seguiment s'avaluaran principalment:

-a més de les competències generals pròpies de tota activitat en l'entorn professional, aquelles especialment adequades al seu perfil.

-la descripció valorativa del funcionament intern de l'empresa o institució (relacions sociolaborals, coordinació entre companys, responsabilitats internes i externes).

-la reflexió crítica sobre la pròpia tasca realitzada en l'empresa o institució (objectius, destreses professionals i interpersonalment apreses, autoavaluació).

La memòria es redactarà en llengua anglesa, per la qual cosa es tindran en compte els coneixements gramaticals i les competències comunicatives de l'estudiant en llengua anglesa, en la proporció indicada en la guia docent. La qualificació es realitzarà quan es presente la memòria, bé en la primera o en la segona convocatòria.

## **REFERÈNCIES**